

# PHÄNOMENOLOGIE, GESCHICHTE UND ANTHROPOLOGIE DES REISENS.

Internationales interdisziplinäres Alexander-von-Humboldt-Kolleg  
in St. Petersburg 16. – 19. April 2013.

Herausgegeben von  
**LARISSA POLUBOJARINOVA**

**MARION KOBELT-GROCH**

**OLGA KULISHKINA**

Solivagus-Verlag  
Kiel 2015



**SOLIVAGUS**  
*Verlag*

# Inhaltsverzeichnis

LARISSA POLUBOJARINOVA

MARION KOBELT-GROCH

OLGA KULISHKINA

EINLEITUNG ..... 13

## REISE ALS PHÄNOMEN UND DISKURS

DIRK KEMPER

REISEN ALS DISKURSFORM.

HERDERS „JOURNAL MEINER REISE IM JAHR 1769“ ..... 25

OLGA N. KULISHKINA

ZUR TYPOLOGIE DER REISEBESCHREIBUNG ALS GATTUNGSART.

NIKOLAJ KARAMZINS „BRIEFE EINES RUSSISCHEN REISENDEN“ UND Fjodor

DOSTOJEVSKIJS „WINTERAUFZEICHNUNGEN ÜBER SOMMEREINDRÜCKE“ ·· 33

ALEXANDER L. ROGATSCHESKI

ZUR ZENSURGESCHICHTE DER REISELITERATUR IN RUSSLAND

(BIS ANFANG DES 20. JAHRHUNDERTS) ..... 46

WOLFGANG STEPHAN KISSEL

LITERARISCHER REISETEXT UND VISUALITÄT UM 1930.

BORIS PASTERNAKS „GELEITBRIEF“ ..... 55

ELENA AGAZZI

MASS DER DINGE UND WELTVERMESSUNG ZWISCHEN

FORSCHUNGSREISEN UND LITERARISCHEM WERK.

W. G. SEBALD, KONRAD BAYER UND DANIEL KEHLMANN ..... 67

## REISE UND KONSTRUKTION DES ANDEREN

**GORDANA JOVANOVIĆ**

HERMENEUTIK DES REISENS ..... 83

**ELENA M. APENKO**

THE EUROPEAN VOYAGES OF W. IRVING:  
THE "EUROPE" OF HIS SKETCHES ..... 94

**MARIA CAROLINA FOI**

HERMANN BAHR'S „DALMATINISCHE REISE“.  
DIE KONSTRUKTION DES ÖSTERREICHISCHEN ..... 102

**ELENA V. BAKIROVA**

DIE GROSSE REISE: EIN PENDEL ZWISCHEN KAFKA-RAUM UND RAUM DER  
GASTARBEITER. ZU EINER „KLEINEN“ MIGRATIONS-LITERATUR ..... 112

**MARISA SIGUAN**

JEAN AMÉRY'S „UNMEISTERLICHE WANDERJAHRE“ UND NACHTFLÜGE.  
WANDERN ZWISCHEN ORTEN UND ZEITEN DER GESCHICHTE ALS  
ICH-KONSTITUTION. .... 121

**ALEKSANDRA V. ELISEEVA**

VORSTELLUNG VON NOMADENTUM ALS DASEINSFORM  
SOZIAL DISKRIMINIERTER GRUPPEN ..... 131

## GENDERRELEVANTE ASPEKTE DES REISENS

**MARION KOBELT-GROCH**

„DANACH HATTE DER WEG MAMA NACH CHILE GEFÜHRT ...“  
HULDA MEISTERS REISEN IM SPIEGEL DER KINDHEITSERINNERUNGEN  
IHRER TOCHTER MARFA ..... 139

**VERA N. AKHTYRSKAYA**

JOURNEY AS AN (UN)FULFILLED QUEST: SOME ASPECTS OF GENRE AND  
GENDER IN THE POETRY OF CHRISTINA GEORGINA ROSSETTI ..... 151

**ANNA G. BODROVA**

UNTER GENDER-ASPEKTEN BETRACHTET:  
ALMA MAXIMILIANE KARLINS REISEBERICHTE ..... 160

**GESCHICHTE DES REISENS**

**ALEKSANDR V. PODO SINOV**

WISSENSCHAFTLICHE REISEN IN DER ANTIKE ..... 170

**MIKHAIL L. KHORKOV**

REISEN UND HANDSCHRIFTEN SAMMELN:  
DIE SPÄTMITTELALTERLICHEN GELEHRTEN UND IHRE BIBLIOTHEKEN ... 180

**KOLJA BERGER**

FRIDERICH MARTENS „SPITZBERGISCHE ODER  
GROENLANDISCHE REISE-BESCHREIBUNG“ ..... 190

**MARCUS V. MAZZARI**

„GLÜCKLICH UNS PREISEND,  
DIESEN GARTEN DER WELT GESEHEN UND BEREIST ZU HABEN“:  
DIE BRASILIANISCHE EXPEDITION VON  
J. B. SPIX UND C. F. P. MARTIUS ..... 198

**BETTINA WAHRIG**

EIGENES UND FREMDES:  
PAOLO MANTEGAZZA UND DIE GEBURT DER EUROPÄISCHEN COCA ..... 208

**OLGA V. TOMASHEVICH**

G. BELZONI'S TRAVELS TO EGYPT:  
A RISKY GAMBLE OR THE BIRTH OF EGYPTOLOGY? ..... 224

**ELENA S. SOBOLEVA**

ON ONE VOYAGE TO EAST TIMOR (2009):  
MYTHS (OLD AND NEW) AND REALITY ..... 233

**GOETHE UND DAS REISEN**

**JOCHEN GOLZ**

GOETHE'S „ITALIENISCHE REISE“ IM KONTEXT DER  
ZEITGENÖSSISCHEN REISELITERATUR ..... 250

**YOUNG-AE CHON**

GOETHE'S RHEIN-MAIN-REISEN, EINE HEIMKEHR IN DIE WELTPOESIE.  
ZUR DREIFACHKODIERUNG DER REISEN ..... 262

**SERGEJ P. TAŠKENOV**

DER FALL AUGUST VON GOETHE:  
ZUR PSYCHOPOETIK SEINER „GESCHEITERTEN“ REISETAGEBÜCHER ..... 274

**WESTEUROPÄER AUF RUSSLANDREISE**

**KRISTINA KÜNTZEL-WITT**

ALEXANDER VON HUMBOLDT'S IMPRESSIONEN VON  
SEINER REISE IN DEN ALTAI 1829 ..... 286

**SUSANNE LUBER**

KULTURKONTAKT IM BUCH: ST. PETERSBURG IM  
SPIEGEL DEUTSCHSPRACHIGER REISEBERICHTE ..... 297

**CHARLOTTE KRAUSS**  
ÜBER DIE MÜHSAME FORTBEWEGUNG IM ZARENREICH.  
FRANZÖSISCHE REISENDE AM RANDE DER ZIVILISATION ..... 308

**LARISSA N. POLUBOJARINOVA**  
AUGUST VON HAXTHAUSENS REISE NACH RUSSLAND UND  
DIE KONSTRUKTION DES RUSSISCHEN SEKTENDISKURSES ..... 323

**ALEKSEJ I. ŽEREBIN**  
HERMANN BAHR'S RUSSISCHE PHANTASIE ..... 335

**SERGEJ V. KRETININ**  
KARL KAUTSKY'S REISE NACH GEORGIEN UND IHR EINFLUSS AUF DIE  
BEWERTUNG DES BOLSCHEWISMUS DURCH DEUTSCHE SOZIALDEMOKRATEN  
(1920ER JAHRE) ..... 343

**JÜRGEN LEHMANN**  
IN ERWARTUNG DES GELOBTEN LANDES?  
REISEN DEUTSCHER KÜNSTLER IN DIE SOWJETUNION WÄHREND DER  
20ER UND 30ER JAHRE DES 20. JAHRHUNDERTS ..... 356

**WERNER FRICK**  
„NACH RUSSLAND UND ANDERSWOHIN“. WOLFGANG KOEPPENS  
,EMPFINDSAME REISEN' IM NACHKRIEGS-KONTEXT ..... 367

**GESA VON ESSEN**  
„MOSKAU WAR DER MAGNET“.  
WOLFGANG BÜSCHERS RUSSISCHE „REISE ZU FUSS“ ..... 384

**RUSSEN AUF EUROPAREISE**

**VLADIMIR CH. GIL'MANOV**

„EIN TAG EINES REISENDEN RUSSEN IN KÖNIGSBERG“.

- 10· NIKOLAJ KARAMZINS ERFAHRUNG ÜBER „EINEN SCHICKLICHEN PLATZ“  
DER WELTGESCHICHTE ..... 403

**ALEXEI N. KROUGLOV**

IVAN CHMEL'NICKIJ: VON KIEV NACH KÖNIGSBERG UND

- VON DORT NACH SANKT-PETERSBURG ..... 415

**EVGENIJ R. PONOMAREV**

LITERARY TRAVELS TO GERMANY.

- SOVIET TRAVELOGUES OF THE 1920–1930S. .... 426

**GALINA A. TIME †**

REISE ALS SELBSTFINDUNG. RUSSISCHE GEISTIGE VAGABONDAGE

- „AUSSERHALB“ VON ZEIT UND RAUM ..... 437

**REISE ALS LITERARISCH-METAPHORISCHE KLAMMER**

**IRINA I. BUROVA**

THE WORLD AS PERCEIVED BY A PASTORAL TRAVELLER IN EDMUND

- SPENSER'S POEM "COLIN CLOUTS COME HOME AGAINE" ..... 444

**IVAN A. DELAZARI**

FROM "THE DEVIL IN THE BELFRY" TO THE DEVILRY OF MUSIC: WHAT

- IMPS AND DEMONS DO IN POE, DOSTOEVSKY, AND THOMAS MANN ..... 453

**DIANA KOROBOVA**

- VIRGINIA WOOLF'S "THE VOYAGE OUT" AS A TRAVEL NOVEL ..... 463

**ALEKSANDRA A. KUZNECOVA**

REISEN UND REISENDE IN DEN NOVELLEN ARTHUR SCHNITZLERS UND  
IHREN FILMVERSIONEN ..... 471 · 11·

**DARJA E. LISICYNA**

DAS LETZTE REISEZIEL EINES URBANISTISCHEN DENKERS.  
HERMANN KASACKS „DIE STADT HINTER DEM STROM“ ..... 482

**REISENDE IN POESIE UND BILDENDER KUNST**

**TATJANA G. POPOVA**

ÜBER EINE REISE UND IHRE REFLEXION IN DER MITTELALTERLICHEN  
MALEREI. JOHANNES KLIMAKOS' „HIMMELSLEITER“ ..... 490

**MARIA M. MAZNIAK**

A JOURNEY “OUT OF SELF”. ANALYZING MÁRIO DE SÁ-CARNEIRO'S  
SHORT STORY “EU PRÓPRIO O OUTRO” (“I MYSELF–THE OTHER”) ..... 498

**ANDREY A. SALTYKOV**

THE MOTIF OF JOURNEY AS ONE OF THE FOUNDATIONS OF  
JOHANNES V. JENSEN'S LITERARY WORK ..... 509

**ELIZAVETA V. BURMISTROVA**

„ZU MEINEN TRÄUMEN FLOH ICH VOR DEM VOLKE“. SELBSTREFLEXIVE  
ASPEKTE DER REISE IN DEN GEDICHTZYKLEN STEFAN GEORGES ..... 516



**ESSAYS**

**MICHAIL V. ŠKAROVSKIJ**

·12· DIE KOREANISCHE GEISTLICHE MISSION DER  
RUSSISCH-ORTHODOXEN KIRCHE ..... 529

**TATJANA S. ILARIONOVA**

ÜBER ALLE GRENZEN HINWEG. REISENDE UND  
DIE ZERSTÖRUNG STAATLICHER SOUVERÄNITÄT ..... 535

**LARISSA N. POLUBOJARINOVA**

NEW YORK POLYPHONY – EINE FOTOSERIE VON JEFF BEER ..... 547

**JEFF BEER**

„NEW YORK POLYPHONY“ – FOTOGRAFIE ..... 552

LEBENSÄUFE DER AUTORINNEN UND AUTOREN ..... 570

ABBILDUNGSVERZEICHNIS ..... 583